

EN

Attention: for repairs or replacement of parts for maintenance, the "CE" mark is guaranteed only if original spare parts provided by the manufacturer are used.

Silca guarantees supplies of the listed spare parts for 7 years from the date the product is discontinued.

IT

Attenzione: in caso di riparazioni o sostituzione di pezzi per manutenzione, la marcatura "CE" è garantita solo se vengono utilizzate parti di ricambio originali fornite dal costruttore.

Silca garantisce la fornitura dei ricambi presenti nella lista ricambi per 7 anni dalla data di discontinuazione del prodotto.

DE

Achtung: bei Reparaturen oder Auswechseln von Teilen zur Instandhaltung wird die CE-Markierung nur bei Verwendung von vom Hersteller gelieferten Originalersatzteilen gewährleistet.

Silca garantiert für sieben Jahre nach auslauf des Produkts die Lieferung der in der ersatzteilliste enthaltenen ersatzteile.

FR

Attention: si vous effectuez des réparations ou que vous remplacez des pièces pendant un entretien, le marquage "CE" n'est garanti que si vous utilisez des pièces de rechange originales fournies par le fabricant. Silca garantit la fourniture de pièces de rechange se trouvant dans la liste pendant 7 ans après le mise hors production du produit.

ES

Atención: en caso de reparaciones o sustituciones de las piezas por mantenimiento, se garantiza la marca "CE" sólo si se utilizan partes de repuesto originales suministradas por el constructor.

Silca garantiza el suministro de los repuestos que están en la lista repuestos durante 7 años a partir de la fecha de interrupción producción del producto.

PT

Atenção: em caso de reparações ou substituição de peças para manutenção, a marcação "CE" é garantida exclusivamente se forem utilizadas peças de origem fornecidas pelo fabricante.

A Silca garante o fornecimento das peças de reposição indicadas na lista própria para um período de 7 anos a partir da data em que deixar de fabricar o produto.

NL

Opgelet: Bij herstellingen of vervanging van onderdelen ten gevolge van onderhoud, blijft de "CE-marke- ring" enkel geldig bij gebruik van originele vervangstukken, geleverd door de fabrikant.

Silca garandeert de levering van de vervangstukken vermeld op de lijst met vervangstukken gedurende 7 jaar na de datum van productonderbreking.

SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Phone: +39 0438 9136
Fax +39 0438 913800
E-mail: silca@silca.it
www.silca.biz

United Kingdom

SILCA Ltd.
Unit 6 Lloyds Court - Manor Royal
CRAWLEY RH10 9QU
Phone: +44 1293 531134
Fax +44 1293 531108
E-mail: sales@silcald.co.uk
www.silcald.co.uk

France

SILCA S.A.S.
12, Rue de Rouen
Z.I. de Limay - Porcheville
78440 PORCHEVILLE
Phone: +33 1 30983500
Fax +33 1 30983501
E-mail: info@silca.fr
www.silca.fr

Germany

SILCA GmbH
Siemensstrasse, 33
42551 VELBERT
Phone: +49 2051 2710
Fax +49 2051 271172
E-mail: info@silca.de
www.silca.de

Spain

SILCA KEY SYSTEMS S.A.
C/Santander 73A
08020 BARCELONA
Phone: +34 93 4981400
Fax +34 93 2788004
E-mail: silca@silca.es
www.silca.es

Netherlands

H. CILLEKENS B.V.
Metaalweg, 4
6045 JB ROERMOND
Phone: +31 475 325147
Fax +31 475 323640
E-mail: info@hcillekens.nl
www.hcillekens.nl

India

MINDA SILCA Engineering Ltd.
Plot no.37, Toy City,
GREATER NOIDA (U.P.) - 201308
Phone: +91 9871397630/31
Fax: +91 120 2351301
E-mail: info@mindsilca.in
www.mindsilca.in

North America U.S.A., Canada, Caribbean Islands

KABA Ilco Corp.
400 Jeffreys Road
Rocky Mount, NC 27804 USA
Phone: 1 800 334 1381 / 1 252 446 3321
Fax: 1 252 446 4702
E-mail: info@irm.kaba.com
www.ilco.us

Central America

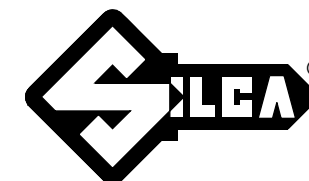
**Mexico, Guatemala, Belize, El Salvador,
Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama**
Corporación Cerraiera Alba S.A. de C.V.
Kaba Mexico
Prolongación avenida independencia 14, Bodega 5,
Col.Los reyes, Tultitlán, Estado de México C.P. 54915
Phone: 01 55 5366 7200
E-mail: informacion-mexico@kaba.com
www.kabamexico.com

Brazil

KABA DO BRASIL Ltda
Rua Guilherme Asbahr Neto, 510
São Paulo, SP 04646-001
Phone: +55 11 55454520 / 29
E-mail: silca@kabadobrasil.com.br
www.silcachaves.com.br

Colombia

SILCA SOUTH AMERICA S.A.
Km 1.5 Via Briceño-Zipaquira
Parque Ind. Trafalgar Bodega 3
Tocancipa-Cundinamarca
Phone: +57 1 7366480
Fax +57 1 7366490
www.flexonsilca.co



Unocode 399 Plus

230V - 50Hz



Exploded drawing and spare parts list
Disegno esploso e lista dei ricambi
Explosionszeichnung und Ersatzteilliste
Dessin éclaté et liste de rechanges
Despiece y lista de repuestos
Desenho explodido e lista das peças de reposição
Detailtekening en lijst met vervangstukken

IMPORTANT NOTE!

The exploded drawing illustrates all the components of the key-cutting machine. Only those marked with a numerical code are spare parts. All the other components shown in the drawing without numbers are simply illustrative.

NOTA IMPORTANTE!

Il disegno esplosivo illustra tutte le componenti costituenti la duplicatrice, solamente quelle contrassegnate da un codice numerico sono da considerarsi ricambi. Tutte le altre componenti non numerate presentano nel disegno hanno valore puramente illustrativo.

WICHTIGER HINWEIS!

Auf der Explosionszeichnung sind alle Komponenten der Schlüsselkopiermaschine angegeben; nur die mit einem Nummerncode versehenen sind Ersatzteile. Alle anderen, nicht nummerierten Komponenten in der Explosionszeichnung dienen nur zur Erklärung.

REMARQUE IMPORTANTE!

Le dessin éclaté montre toutes les pièces composant la duplicatrice, seules les pièces ayant un code en chiffres sont des pièces de rechange. Toutes les pièces du dessin sans chiffres ont une fonction purement illustrative.

¡NOTA IMPORTANTE!

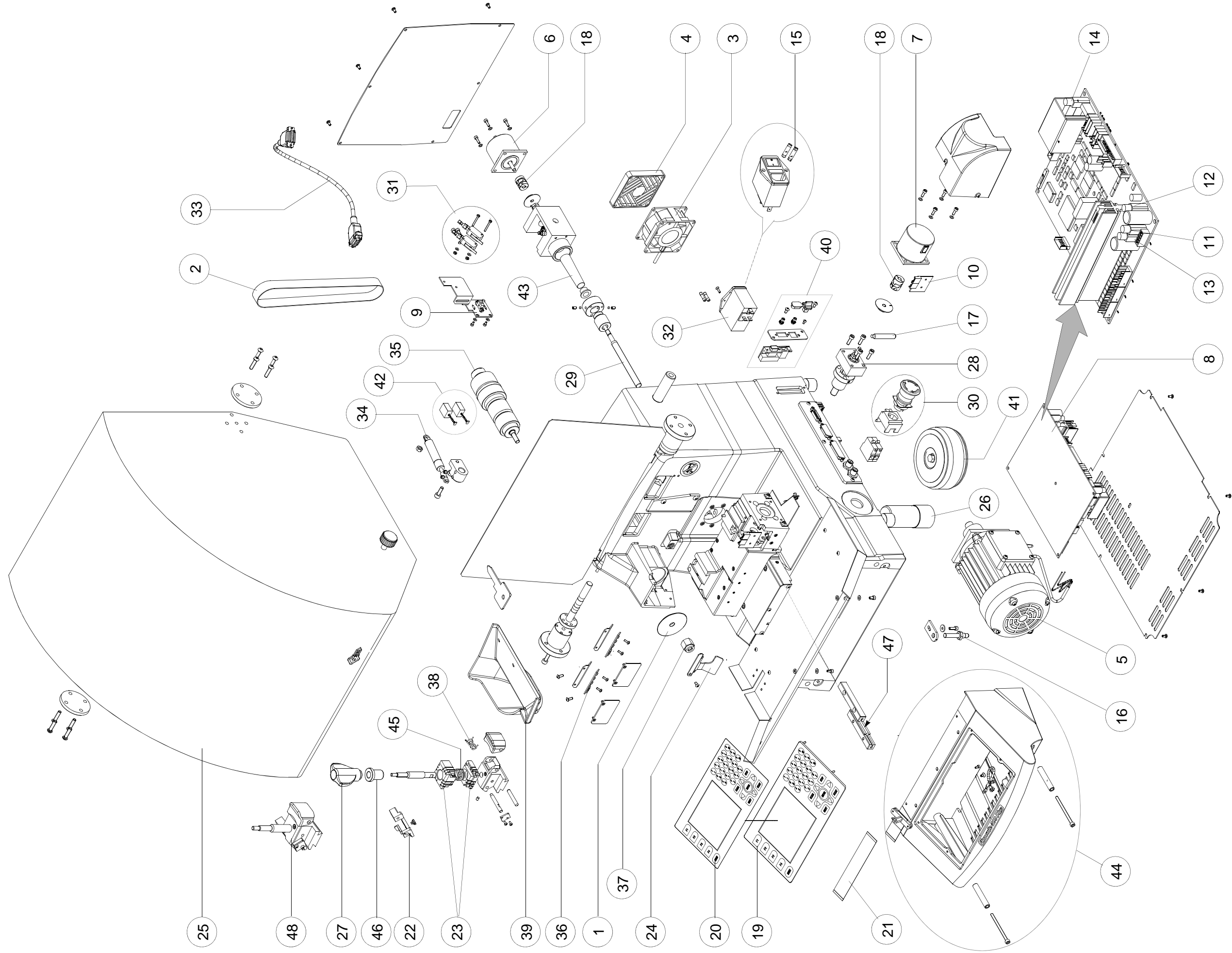
El despiece ilustra todos los componentes que constituyen la duplicadora. Deben considerarse repuestos sólo los que están marcados por un código numérico. Todos los demás componentes no numerados que se encuentran en el diseño tienen un valor puramente ilustrativo.

IMPORTANTE!

O desenho explodido ilustra todos os componentes que constituem a máquina duplicadora, mas apenas os marcados por um código numérico devem ser considerados peças de reposição. Todos os demais componentes não numerados presentes no desenho têm um valor simplesmente ilustrativo.

BELANGRIJKE OPMERKING!

De detailtekening illustreert alle onderdelen van de duplicceermachine, maar enkel die met een numerieke code moeten als vervangstukken beschouwd worden. Alle andere niet genummerde onderdelen op de tekening zijn zuiver illustratief.



UNOCODE 399 PLUS 230V-50Hz

Ref.	Code	I	GB	D	F	E
1	D734910ZB	FRESA "U01W"-80°	CUTTER "U01W"-80°	FRÄSER "U01W"-80°	FRAISE "U01W"-80°	FRESA "U01W"-80°
2	D933184ZR	CINGHIA	BELT	RIEMEN	COURROIE	CORREA
3	D906095ZR	VENTILATORE 230/50	FAN 230/50	VENTILATOR 230/50	VENTILATEUR 230/50	VENTILADOR 230/50
4	D906969ZR	FILTRO VENTILATORE	FILTER FAN	FILTER FÜR VENTILATOR	FILTRE VENTILATEUR	FILTRO VENTILADOR
5	D926470ZR	MOTORE 230/50	MOTOR 230/50	MOTOR 230/50	MOTEUR 230/50	MOTOR 230/50
6	D934719ZR	MOTORE PASSO-PASSO ASSE X	STEP MOTOR X AXIS	SCHRITTMOTOR X-ACHSE	MOTEUR PAS-PAS AXE X	MOTOR PASO-PASO EJE X
7	D915058ZR	MOTORE PASSO-PASSO FOTOC.ASSE Y	STEP MOTOR PHOTOCELL Y AXIS	SCHRITTMOTOR Y-ACHSE	MOTEUR PAS-PAS PHOTOCELL.AXE Y	MOTOR PASO-PASO FOTOCÉLULA EJE Y
8	D936244ZR	SCHEDA ELETTRONICA CODEM2 UC PLUS	ELECTRONIC BOARD	ELEKTRONISCHES KARTE	FICHE ÉLECTRONIQUE	FICHA ELECTRÓNICA
9	D918271ZR	SCHEDA FOTOCELLULA	CARD WITH PHOTOCELL	MODUL MIT FOTOZELLE	CARTE AVEC PHOTOCELLULE	FICHA CON FOTOCÉLULA
10	D914917ZR	SCHEDA FOTOCELLULA ASSE Y	CARD WITH PHOTOCELL Y AXIS	MODUL MIT FOTOZELLE Y-ACHSE	CARTE PHOTOCELLULE AXE Y	FICHA CON FOTOCÉLULA EJE Y
11	D908726ZR	FUSIBILI 4 AMP.-RITARDATI	FUSES 4 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 4 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 4AMP.- RETARDES	FUSIBLES 4 AMPERIOS - RETARDADOS
12	D912423ZR	FUSIBILI 2 AMP.-RITARDATI	FUSES 2 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 2 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 2 AMP. - RETARDES	FUSIBLES 2 AMPERIOS - RETARDADOS
13	D910652ZR	FUSIBILI 6,3 AMP.-RITARDATI	FUSES 6,3 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 6,3 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 6,3 AMP. RETARDES	FUSIBLES 6,3 AMPERIOS - RETARDADOS
14	D916568ZR	FUSIBILI 10 AMP.-RITARDATI	FUSES 10 AMPS - DELAYED	SICHERUNGEN 10 AMPERE - TRÄGE	FUSIBLES 10 AMP.- RETARDES	FUSIBLES 10 AMPERIOS - RETARDADOS
15	D901185ZR	FUSIBILI 4 AMP.-RAPIDI	FUSES 4 AMPS - RAPID	SICHERUNGEN 4 AMPERE - FLINK	FUSIBLES 4 AMP.- RAPIDES	FUSIBLES 4 AMPERIOS - RÁPIDOS
16	D934718ZR	SENSORE ASSE X+FOTOCELLULA	X AXIS SENSOR + PHOTOCELL	FÜHLER X-ACHSE + FOTOZELLE	SENSEUR AXE X + PHOTOCELLULE	SENSOR EJE X + FOTOCÉLULA
17	D914823ZR	SENSORE ASSE Y/SUPERIORE	SENSOR Y/UPPER AXIS	FÜHLER Y/OBEREN ACHSE	SENSEUR AXE Y/SUPERIEUR	SENSOR EJE Y/SUPERIOR
18	D914915ZR	GIUNTO ELASTICO	ELASTIC JOINT	STOSSABSORBER	JOINT ELASTIQUE	JUNTA ELÁSTICA
19	D933204ZR	SET DISPLAY-TASTIERA	DISPLAY-KEYBOARD SET	DISPLAY-TASTATURGRUPPE	ENSEMBLE DISPLAY-CLAVIER	CONJUNTO DISPLAY-TECLADO
20	D934954ZR	TASTIERA	KEYBOARD	TASTATUR	CLAVIER	TECLADO
21	D934167ZR	CAVO TASTIERA	KEYBOARD CABLE	KABEL TASTATUR	CÂBLE CLAVIER	CABLE TECLADO
22	D722931ZB	KIT CALIBRO FERMO PUNTA MOBILE	GAUGE FOR MOBILE TIP STOP	BEWEGL.LEHRE ANSCHLAG SPITZE	BUTEÉ POINTE MOBILE	CONJUNTO CALIBRE TOPE PUNTA MOVIL
23	D933194ZR	MORSETTO - LATO FRESA	CLAMP - CUTTER SIDE	SPANNBACKEN FRÄSERSEITE	ÉTAU CÔTÉE FRAISE	MORDAZA LADO FRESA
24	D922414ZR	CARTER FRESA X CARICATORE	CUTTER PROTECTIVE SHIELD FOR LOADER	FRÄSERGEHAUSE FÜR SCHLÜSSELZUFÜHRER	PROTECTION FRAISE POUR CHARGEUR	CÁRTER FRESA PARA CARGADOR
25	D934569ZR	PROTEZIONE PLEXIGLASS	PLEXIGLASS PROTECTIVE SHIELD	PLEXIGLAS-SCHUTZ	PROTECTION EN PLEXIGLASS	PROTECCION DE PLEXIGLAS
26	D916726ZR	CONDENSATORE 8 µF	CONDENSER 8MF	KONDENSATOR 8MF	CONDENSATEUR 8MF	CONDENSADOR 8MF
27	D932170ZR	MANOPOLA MORSETTO	CLAMP KNOB	SPANNBACKEN-DREHKNOPF	POIGNÉE ÉTAU DEBRAYABLE	MANETA MORDAZA
28	D918335ZR	SET VITE A RICIRCOLO ASSE Y	RECIRCULATING SCREW Y AXIS	KUGELROLLSPINDELN Y-ACHSE	VIS A BILLES AXE Y	TORNILLO DE RECIRCULACIÓN EJE Y
29	D918322ZR	SET VITE A RICIRCOLO ASSE X*	RECIRCULATING SCREW X AXIS *	KUGELROLLSPINDELN X-ACHSE *	VIS À BILLES AXE X *	TORNILLO DE RECIRCULACIÓN EJE X *
30	D904712ZR	SET PULSANTE-BLOCCHETTO	PUSH BUTTON-SUPPORT	SCHALTER + HALTER	BOUTON-POUSSOIR-SUPPORT	BOTÓN-SOPORTE
31	D916707ZR	MICROINTERRUPTORE	MICROSWITCH	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTEUR	MICROINTERRUPTOR
32	D910581ZR	SET INTERRUPTORE-SPINA	SET SWITCH+PLUG	SCHALTER+STECKERGRUPPE	ENSEMBLE INTERRUPTEUR+PRISE	CONJUNTO INTERRUPTOR+ENCHUFE
33	D915093ZR	CAVO DI CONNESSIONE ASSE Y	CONNECTION CABLE Y AXIS	ANSCHLUSSKABEL Y-ACHSE	CÂBLE CONNEXION AXE Y	CONEXIÓN CABLE EJE Y
34	D916547ZR	AMMORTIZZATORE	SHOCK ABSORBER	STOSSDÄMPFER	AMMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
35	D935722ZR	ASSIEME ALBERO-FRESA *	CUTTING TOOL SHAFT *	FRÄSSPINDEL *	ENS.ARBRE FRAISE *	CONJUNTO ÁRBOL-FRESA *
36	D934123ZR	LAMPADA LED	LED LAMP	LAMPE LED	LAMPE LED	LÁMPARA LED
37	D906035ZR	DADO BLOCCAGGIO FRESA	CUTTING TOOL NUT	SCHRAUBENMUTTER BEFEST.FRÄSER	ECROU BLOCAGE FRAISE	TUERCA BLOQUEO FRESA
38	D931293ZR	MOLLA PER ORIENTAMENTO MORSETTO	SPRING FOR CLAMP ORIENTATION	FEDER ORIENTIERUNG SPANNBACKEN	RESSORT DE ORIENTATION ÉTAU	RESORTE ORIENTACIÓN MORDAZA
39	D926182ZR	VASCETTA RACCOGLI TRUCIOLI	CHIPPINGS TRAY	SPÄNESAMMELSCHALE	CUVETTE À COPEAUX	RECIPIENTE PARA VIRUTAS
40	D934160ZR	SCHEDA USB/SERIALE	USB/SERIAL CARD	KARTE USB/SERIELLE	FICHE USB/SERIELLE	FICHA USB/SERIAL
41	D934712ZR	ASSIEME TRASFORMATORE 230/18-24V	TRANSFORMER 230/18-24V	TRANSFORMATOR 230/18-24V	TRANSFORMATEUR 230/18-24V	TRANSFORMADOR 230/18-24V
42	D924721ZR	SPAZZOLE PER CONTATTO ELETTRICO	ELECTRIC CONTACT BRUSHES	BÜRSTEN FÜR ELEKTRISCHER KONTAKT	BALAIS POUR CONTACT ELECTRIQUE	ESCOBILLAS CONTACTO ELECTRICO
43	D914924ZR	PROTEZIONE VITE A RICIRCOLO	RECIRCULATING SCREW PROTECTION	FLEXIBLER SPINDELSCHUTZ	PROTECTION VIS À BILLES	PROTECCIÓN TORNILLO DE RECIRCUL.
44	D936531ZR	SUPPORTO TASTIERA COMPLETO	KEYBOARD SUPPORT	TASTATURHALTERUNG	ENS.SUPPORT CLAVIER	SOPORTE TECLADO COMPLETO
45	D901606ZR	MOLLA MORSETTO	JAW SPRING	SPANNBACKENFEDER	RESSORT POUR ÉTAU	RESORTE MORDAZA
46	D905282ZR	BOCCOLA DI GUIDA MORSETTO	CLAMP RUNNER BUSH	BUCHSE FÜR SPANNBACKE	BOUCLE DE GUIDAGE DE L'ÉTAU	BUJE DE GUÍA MORDAZA
47	D917724ZR	GABBIA A RULLI *	RETAINER *	WALZENAFIG *	CAGE A BILLES *	JAULA DE RODILLOS *
48	D933191ZR	SET MORSETTO FRESA	CLAMP SET - CUTTER SIDE	SPANNBACKENSOCKEL	ENS. ÉTAU - CÔTÉ FRAISE	CONJUNTO MORDAZA - LADO FRESA